



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ISTANBUL

AFFIDAMENTO DIRETTO SEMPLIFICATO TRAMITE DETERMINA A CONTRARRE

IL DIRETTORE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

Considerato che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario acquisire il servizio di traduzione simultanea con 2 interpreti per la Conferenza: I Dragomanni e il loro palazzo: storia, arte e istruzione a Istanbul del 24/11/2022 presso la sala teatro della Casa d'Italia, per le motivazioni indicate nella suddetta relazione;

Considerato che a Istanbul, visto la specificità della lingua, si è potuto reperire solo la ditta Bornovali Yapi Turizm che fornisce il servizio di traduzione simultanea/consecutiva dall'italiano al turco e viceversa la quale offre il miglior servizio sul mercato tenuto conto dei costi/benefici;

Vista la proposta / il contratto del 10/06/2021 da cui risulta che l'operatore economico Uçon Rehberlik Danismanlik Tic. Ltd. Sti. Mecidiyekoy VD 0904032163800017 ha offerto di rendere le prestazioni per l'importo di 9.800,00 TL al netto delle imposte indirette;

Considerato che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo è inferiore ad euro 40.000;

Considerato che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del responsabile unico del procedimento Salvatore Schirno in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'appalto;

DETERMINA

1. di approvare il contratto / la proposta contrattuale citato in premessa;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al Titolo III - Capitolo 01 del bilancio di sede;
3. di essere il responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Istanbul, 11/11/2022



Salvatore Schirno
Direttore